

1 Tesalonicenses

He- la- to- nē- je- he- ga- si- Paa- kih- øøh- jne- hi- chaa- Tesalónica

¹ Jnä' Paa' kyaah' Silvano kyaah' Timotä siin- kih' gwah- jwii- Tesalónica, hnäh' hi- tääh' kyaah' Tää' jnän' hi- kyaah' Jesucristo Dsa- jøøh' jnän'. Ngiiin' kiyh' wa' kway' he- llu' kyah' hnäh' hi- wa' jmeey' hii' tii' kyah' hnäh'.

Ga- kwa- Paa- ti- hmaah- kih- Dio

² Dsooh- ba' dsē- jnääh' kyah' hnäh' lä- jē- jiih- wa' ra- ga- ngii' jnääh' kih' Dio, he- ja- kwa- jnääh' ti- hmaah' kih'.

³ Sa- dsa- gaa' dsē- jnääh' kwa- jnääh' ti- hmaah' kih' Dio hi- laa' Tää' jnän'. Ja- koo- nēē' ta' llu' ma- jmeeh' hnäh' kih' he- ma- dsoo' hoh' hnäh' kiyh', hi- mi- teh- ba' hnäh' ta' kyah' hnäh' kih' he- hnaah- hnih' cha- miih-. Hi- kwēēh- ba' hoh' hnäh' kih' he- kyeh' hnäh' o- joh- dsē- kih' Jesucristo Dsa- jøøh' jnän'.

⁴ Jēēh', laah' hnäh' øøhn' hi- hnää' Dio cha- miih- hi- ñē' ba' jnääh' he- ga- lleeh- Dio hnäh'.

⁵ Lä- ma' ga- ngēē' jnääh' ju- hmēē' kyah' hnäh', ja- kyaah' ma- la- juu' ta- jmah'. Ja' kyaah' cha- miih- be' kih' Jmi- lle' Na- jngii' ba' ja-. Sa- cha- ma' kye' jnääh' jyoh' huu' dsē-. Juu' na- la' ma- ra- ju' dsoo' jmah' ba'. Hi- ma- ñeh' ba' hnäh'

ha- lä+ ga+jmee' jnääh' jee' tääh' hnäh', kih' he- hnää+ jnääh' hnäh'.

6 He-ja- ga+jmeeh' hnäh' ja-ba' lä+koō- jmee- jnääh' hi+ lä+koō- ga+jmee' Dsa-jøøh' jnän. Jëeh', ma' ga+heeh' hnäh' juu' kiyh', chaā- ba' hnäh' llu' ga+jmee' Jmi-llē' Na-jngii', ma+ke- ga+jëeh' hnäh' cha-miih- he- wii'.

7 Heh' he- jmeeh- hnäh' lä+ja-, ga+nuu' øøh' jne' hi- tääh' hwa' Macedonia hi+ hwa' Acaya. He-ja- ja' dsëy' ga+jmeey' ja-ba' lä+koō- jmeeh- hnäh'.

8 Kwaat~ kyah' hnäh' ga+lloo' juu' kih' Dsa-jøøh' jnän' lä+kaa- hwa' Macedonia hi+ Acaya. Hi+ ga+lā+cha' juu' he- ma-dsoo' hoh' hnäh' kih' Dio lä+kaa- jee' jyoh' jwii-. He-ja- mo+so' jmee+ ga+bii' jmeeh' jnääh' juu' kiyh' ha- lä+ ga+jmeeh' hnäh'.

9 Lä+jëē' ba' dsa- hlëeh+ ha- lä+ ga+heeh' hnäh' jnääh' lä+ ma' ga+lla+nøø' jnääh' jee' tääh' hnäh', hi+ ha- lä+ ga+beeh+ hnäh' dio hi- na-laa- kaa~ dsa- hi+ ha- lä+ jmeeh- hnäh' ta+he' kih' hi- laa' ma-ra- Dio jiih+.

10 Hi+ hlëeyh+ he- lle' hoh' hnäh' he- jäh' jooy' ka-läh' gyuuuh' jmi-gyuu+. Jëeh' Dio ga+mi+jiih' Jesús jee' kih' hi- na-juu' mah' jooy' he' lää' jne' kih' lli'wii' he- na' ga' jä+.

2

Ha- lä+ ga+jmee' Paa' jwii- Tesalónica

1 Øøhn', ma-ñeh' ba' hnäh', sa+ na+heē- ta' he- ga+jmee' jnääh' lä+ ma' na+nøø' jnääh' jee' tääh' hnäh'.

2 Hi+ ma-ñeh' ba' hnäh' ha- lä+ ga+lā+hāāh' dsa- jnääh', ga+kwa' dsa- kyaa' jnääh' jwii- Filipo.

Pero Dio kyaah' jnääh' he-ja- ga-tuu- dsē- jnääh' ga-kwa' jnääh' ju'hmēē' kiyh' jee' jwii- kyah' hnäh' ma-ke- ga-teē' ga-jēē' dsa- kyaā' jnääh'.

³ Sa- na-heē' juu' he- ga-kwa' jnääh', ni- ja- kyaah' huu'dsē- hlih'. Hi- ni- sa- ga-mi-gaan' hnäh'.

⁴ Ga-jēē' ba' Dio jmää' jnääh' jmee' jnääh' ta' kiyh', he-ja- hlēēh' jnääh' lä-koō- lle' kyaā' jnääh' hi- na-hñaā' kwa- ju'hmēē' kiyh'. Hi- ja- he- hnøøh' jnääh' ha- lä- jee' tih' dsē' dsa- kyaā' jnääh' kyaah' juu' he- kwa' jnääh'. He- hnøøh' jnääh' ha- lä- jee' tih' dsē' Dio hi- kyuuh- ha- lä- la' huu'dsē- jnän'.

⁵ Ñeh' ba' hnäh' sa- ga-hlēēh' jnääh' kyaah' juu' na-hñaah' lä-jwē' jee' ga-lēēhn- hnäh' ni- sa- ga-hnøøh' jnääh' ha- lä- jee' ma' leh' jnääh' kuu'. Dio ba' ñe- ha- lä- la'.

⁶ Sa- hnøøh' jnääh' jmää' dsa- jnääh' kaah'. Sa- hnøø- jnääh' jmeeh' hnäh' lä-ja- ni- he- jmee' jñah'. Kih' he- laa' jnääh' apóstole kyaā' Cristo, cha- ba' jwē' kyaā' jnääh' he- ma' jmee' jnääh' mada- kyah' hnäh' wa'ra- jäh' kih' lä-ja- hnøø- jnääh'.

⁷ Pero ga-jmee' jnääh' jøh- dsē- jnääh' ba', lä-koō- jøh- dsē' jaa- dsa-mē' jee' mi-kwaay' gyuu- kyaay'.

⁸ Ga-lä-hnäā' jnääh' hnäh' cha-miuh-. He-ja- sa- ga-jmää' kyaā' jnääh' koō- ma' dsa-ka' jnääh' ju'hmēē' kih' Dio ta-jmah'. Ga-lla' dsē- jnääh' ga-jmee' jnääh' be' kyah' hnäh' lä-jjih' ma' ngēē' jnääh' hñaā' jnääh' juu' jnääh' kwaat- kyah' hnäh'

kih' he- hnää' jnääh' hnäh' cha- miih-.

⁹ Øøhn', ¿Che' sa- dsooh~ hoh' hnäh' ha- lä- ga-jmee' jnääh' ta', mah' ga-lä-cha- he- ga-kih' jnääh'? Lä-jmii' lä-hwë' ga-jmee' jnääh' ta', jëeh' sa- hnøø- jnääh' ma' lla'kyaan- hnäh' jmii' ta'ko-jiih' ga-kwa' jnääh' juu' kih' Dio.

¹⁰ Ma-ñeh' ba' hnäh' hi- ñe- ba' Dio ha- lä- ga-jmee' jnääh' jee' tääh' hnäh' hi- ma-heeh- kih' Jesús. Ma-laa' jnääh' hi- na-jngëe'. Ga-jmee' jnääh' he- llu' jmah' ba'. Sa- cha- he- na-bääh' jnääh' ni- miih-.

¹¹ Ma-ñeh' ba' hnäh' ha- lä- ga-jmee' jnääh' kyah' hnäh' lä-jaa- lä-jaa- hnäh'. Ga-kwa' jnääh' be' kyah' hnäh', ga-chaah' jnääh' hnäh' lä-koø- jmee' jaa- dsa- kyaah' gyuu- kyaay'.

¹² Hi- ga-hlëeh' jnääh' hnäh' mah' jmeeh' hnäh' lä- hnøø' Dio hi- ga-tëeh' hnäh' mah' lä-jnääh' hnäh' ya-jwii' jee' jmeey- hih'.

¹³ He-ja- sa- hwaa' jnääh' kwa- jnääh' ti'hmaah' kih' Dio. Jëeh', ga-heeh' hnäh' juu' kiyh' he- ga-kwa' jnääh'. Ga-lä-ngëeh' hnäh' sa- la' juu' kih' wa' hi- cha- hi- dsa-. La' ma-ra' juu' kih' Dio ba', ja-ba' juu' he- jøø- kyah' hnäh', hi- ma-heeh- kih' Jesús.

¹⁴ Øøhn' hi- tääh' Tesalónica na-, kwee- ba' ga-la' kyah' hnäh' kyaah' lä-jë- gwah- kih' Dio he- tøø' hwa' Judea. He' ba' dsa-gooh' hnäh' ga-jmeeh' hnäh', ja-ba' lä-koh' ga-la' kih' øøh' jne' hi- tääh' Judea. Judiu dsa-gooy' ga-jmeeh' dsih' kih' he- ga-lä-dsoo' dsëy' kih' Cristo Jesús.

¹⁵ Ja-ba' dsa-gooy' he' ga-jngiih' kih' Jesús

Dsa-jøøh' jnän` lä`koh' ga`jngëeyh' hi- ma' ngëë~ juu' kih' Dio jää'. Hi- ja-ba' lä`ja- ga`lä`hñaä` dsëy' kyaa' jnääh' ka-läh'. Jmeey- he- sa- tih- dsë' Dio hi- lla- dsëey` kih' lä`jëë- dsa-.

16 Ngoo' ba' hay- kyaa' jnääh' he- hlëëh' jnääh' dsa- hi- sa- laa' judiu mah' lääy'. Lä`jwë' ja-, mo`so- kyaa'h' hih- dso'kye- kiyh', he-ja- ja- dso'jwë' në' kiyh' cha- miih- ngëë'.

Hnøø' Paa' dsa-jëë- øøh' jne' hi- chaq- Tesalónica

17 Hnäh' øøhn', ma-lä`hë' miih- jmë' he- sa- jëë'n' hnäh'. Pero sa- ma-gaa' dsë- jnääh'. Ma-ra- he- lle- dsë- jnääh' dsa-jëë' jnääh' hnäh'.

18 He-ja- hnøø- jnääh' ma' dsa-jëë' jnääh' hnäh'. Jnä' Paa' jmeen- dsoo', ja- he- koo- hä' ga-jmeen' huudse- ma' dsa'nøø' jnääh'. Pero sa- ga-la', jmee- Tana' jwë'h' kyaa' jnääh'.

19 Hnäh' ba' hi- kye' jnääh' o-jøh- dsë- kih', hnäh' ba' hi- jmee- chaq- jnääh' llu'. Hnäh' ba' hi- jmee- lii- jmää' ta' he- ma-jmee' jnääh'. He-ja- hnøø- jnääh' jëë' jnääh' hnäh' tääh' hnäh' cha'në' Jesucristo wa'ra- ga-të' jee' jäyh' ka-läh'.

20 jHe- ba' che- llu' kyaa' jnääh' kwaat- kyah' hnäh' he-ja- chaq- ba' jnääh' llu'!

3

1 Sa- lä-be' dsë- jnääh', he-ja- jmee- jnääh' huudse- jää' jnääh' jwë- Atena la-,

2 mah' cheë' jnääh' Timotä øøh' jne' dsa-jëë- hnäh'. Øøh' jne' he', jmee- ta' kih' Dio kō-jøh' kyaa'h' jnääh', kway- ju'hmëë' kih' Cristo. Hi- he'

kwa' be' kyah' hnäh' mah' go'taah' hnäh' koo-
hweh- jwë' kih' Dio he- tääh' hnäh' na-.

3 Mah' lä'ja-, ni' jaa- hnäh' sa- jeh' hoh' hnäh'
kih' he- jëh' hnäh' he- wih'. Ma-ñeh' ba' hnäh'
lä'na- lle' kih' le' jnän`.

4 Jëh', lä' ma' tøh' jnääh' kyaah' hnäh', ga-jäh'
jnääh' dsa-ngëë' jne' cha-miuh- he- wih' hi' na'
ma-jëh' ba' hnäh' ha- lä' la' he- ja-.

5 He-ja- mo'so- ga-lä-be' dsën'. Chah' ba'
ga-cheen' Timotä mah' dsa-jëë' che' lä' ma-dsoo'
ja-ba' hoh' hnäh'. Jmeen' huu'dsë- wa-ra-
ga-jmee' hi-sa-llu' jwih' kyah' hnäh' hi' heë'
ta' kyaa' jnääh'.

6 Pero lä' ma' jah' Timotä jee' tøh' jnääh' la-,
ga-jmeeyh' juu', lä' ma-dsoo' ja-ba' hoh' hnäh' hi-
hnaah- hnäh' dsa-kyaah'. Hi' jäyh', dsooh- hoh'
hnäh' kyaa' jnääh' cha-miuh-, hi' hnooh- hnäh'
jëh' jnääh' ka-läh', ja-ba' lä' koo- hnøø- jnääh' jëë'
jnääh' hnäh'.

7 Øøhn', ma' ke- dsa-ngëë' jnääh' na-ku' na-ngii'
he- wih' jee' la-, pero cha-miuh- ga-nøh' dsë- jnääh'
' ma' ga-nuu' jnääh' jmeeh- ba' hnäh' dsoo' hoh'
hnäh' kih' Dio.

8 Na' ba' ra' si' chaa- jnääh' llu', kih' he-
ga-nuu' jnääh' tääh' ba' hnäh' koo- hweh- jwë' kih'
Dsa-jøøh' jnän`.

9 Joh' ti'hmaah' sa- kwa- jnääh' kih' Dio kwaat-
kyah' hnäh'. Jëh', cha-miuh- jëë- dsë- jnääh'
cha'në' Dio ta-la' kyah' hnäh'.

10 Tøh' ba' jnääh' ngii' jnääh' kih' Dio lä-jmii'
' lä-hwë' mah' lä-cha- jwë' dsa-jëë' jnääh' hnäh'

ka-läh'. Mah' kwa' jnääh' be' tēēh' hnäh' he- ga' hnøø' kyah' hnäh' jee' tääh' hnäh' jwē' kih' Dio.

¹¹ Ngii' jnääh' kih' Täa' jnän' hi' kih' Jesucristo Dsa-jøøh' jnän' mah' kway' jwē' dsa'jēē' jnääh' hnäh' ka-läh'.

¹² Hi' ngiin' kih' Dio wa' lä-hnaah' hnäh' cha-ga'miih' dsa-kyaaah' hnäh' hi' wa' lä-hnaah' lä-na- lä-jēē' dsa- ja-ba' lä-koø- hnää' jnääh' hnäh'.

¹³ Hi' ngiin' kih' Dio mah' go'taaah' hnäh' koø- hwēh' hi' na-jngēēh' hnäh' go-te' mah' mo'so' cha-ga' he- na-bääh' hnäh' ni' miih' cha'nē' Täa' jnän' wa'ra- ga-tē' jee' jäh' Jesús Dsa-jøøh' jnän' kyaah' lä-jēē' hi- lluu' kyaay'.

4

Wa'jmeen' lä' tih' dsē' Dio

¹ Øøhn', hlēēhn' hnäh' lä' hnøø' Jesús Dsa-jøøh' jnän'. Ta' jmee- hnäh' hñaa- hoh', go-nää' ba' hnäh' lä-koø- ga-lä-tēēh' hnäh' kyaah' jnääh'. Jēēh', lä-ja- lle' kyah' hnäh' hi' lä-ja- tih' dsē' Dio ka-läh'. Hi' jmee' bii' jmeeh' hnäh' he- llu' cha-ga'miih' koø- hä' koø- hä'.

² Ma-ñeh' ba' hnäh' ha- lä' la' nuuh' he- ga'hñah' hnäh' kyaah' jnääh' mada' kih' Jesús Dsa-jøøh' jnän'.

³ He- tøøh' jne' na-jngēēn', he-ja- ba' hnøø' Dio. Hnäh' dsa-mē' dsa-ñuuh' ta' kaaah' hnäh' wa' hi' cha- hi'.

⁴ Go'taaah' hnäh' llu' kyaah' dsa-mē' kyaah' hnäh'. Hnøø' na-jngēēh' hnäh' kyaayh' lä-koø- lle' kih'.

5 Ta⁺ jmeē⁻ hnäh^ʔ he⁻ ngii⁺ jmi⁻ngo¹ kyah¹ hnäh^ʔ lä⁺ jmeē⁺ dsa⁻ hi⁻ sa⁺ laa¹ judiu hi⁻ sa⁺ ma⁻heeh⁻ kih¹ Dio.

6 Ni⁺ jaa⁻ hnäh^ʔ ta⁺ mi⁻kwah⁻ kih¹ øøh¹ hnäh^ʔ, ni⁺ ta⁺ mi⁻gaa¹ hnäh^ʔ ni⁺ jaa⁻. Ma⁻jmeē⁺ ba¹ jnääh¹ juu¹ kyah¹ hnäh^ʔ, Dsa⁻jøøh¹ jnän¹ teeh⁺ jwi[~] kih¹ lä⁺ jjeē⁺ hi⁻ jmeē⁺ ta¹ hliih¹ ja⁻.

7 Jëeh^ʔ, sa⁺ ga⁻tëeh¹ Dio jne¹ mah¹ jmeen¹ wa¹ la¹ cha⁻ la¹. Ga⁻tëeyh¹ jne¹ mah¹ dsa¹toohn¹ na⁻jngëen¹ ba¹.

8 Hi⁻ sa⁺ jmeē⁺ he¹ juu¹ la⁻, ja⁺ kih¹ dsa⁻ ja⁻ he⁻ jmeey⁻ chaayh⁻. He⁻ jmeey⁻ chaayh⁻ kyaah¹ Dio ba¹ ja⁻, he¹ ba¹ Dio hi⁻ ga⁻kwëeh¹ jne¹ Jmi⁻lle¹ Na⁻jngii¹.

9 He⁻ hnää⁺ jne¹ dsa⁻kyaahn¹, sa⁺ jmeē⁺ bii¹ sii¹ jnääh¹ kyah¹ hnäh^ʔ. Jëeh^ʔ, Dio ma⁻mi⁻tëē⁻ hnäh^ʔ he⁻ hnaah⁺ hnäh^ʔ dsa⁻kyaah¹.

10 Ma⁺ ba¹ jnä^ʔ, hnaah⁺ ba¹ hnäh^ʔ lä⁺ jjeē⁺ øøh¹ jne¹ hi⁻ tääh¹ lä⁻kaa⁻ hwa¹ Macedonia. Pero chuun¹ kyaah¹ hnäh^ʔ øøhn¹, mah¹ wa¹ hnaah⁺ hnih^ʔ cha⁻ga¹miih⁻.

11 Kwa¹ hnäh^ʔ be¹ hii¹ tii¹ kyah¹ hnäh^ʔ, ta⁺ wa¹ hnee⁻ hnäh^ʔ. Ta⁺ jëē^ʔ hnäh^ʔ he⁻ jmeē⁺ jñah^ʔ. Ta⁺ wa¹ jwëh¹ hnäh^ʔ, ja⁻ jmeeh⁻ ba¹ hnäh^ʔ ta¹ lä⁻koō⁻ mada⁻ he⁻ ma⁻jmeē⁺ jnääh¹ kyah¹ hnäh^ʔ.

12 Lä⁻jwë^ʔ ja⁻, hi⁻ sa⁺ ma⁻heeh⁻ juu¹ kih¹ Dio hlëeyh¹ llu¹ kyah¹ hnäh^ʔ hi⁺ lä⁺ ja⁻ lä⁻ cha⁻ ba¹ lä⁺ jje⁺ he⁻ jmeē⁺ bii¹ kyah¹ hnäh^ʔ.

Ha⁻ lä⁻ le¹ wa⁻ra⁻ ga⁻të^ʔ jee¹ jäh^ʔ Dsa⁻jøøh¹ jnän¹

13 Øøhn¹, hnøø⁻ jnääh¹ lä⁻ngëeh^ʔ hnäh^ʔ ha⁻ lä⁺ le¹ kih¹ øøh¹ jne¹ hi⁻ ma⁻na⁻juu¹. Sa⁺ hnøø⁻ jnääh¹

'lä'meeh⁻ hoh^ʻ hnäh^ʻ lä'koo⁻ la^ʻ kih^ʻ hi⁻ sa⁺ cha⁻ o⁻jøh⁺ dsē⁻ kih^ʻ.

14 Dsoo^ʻ ba^ʻ dsē⁻ jne^ʻ he⁻ ga⁻juu^ʻ Jesús hi⁻ ga⁻lä⁻jiiyh^ʻ ka⁻läh^ʻ. Hi⁺ jmee⁻ jne^ʻ dsoo^ʻ, ja⁻ba⁻ lä⁻ja⁻ mi⁻jiih^ʻ Dio ko⁻jøh^ʻ kyaah^ʻ Jesús ga⁻lä⁻jēē⁺ hi⁻ na⁻juu^ʻ hi⁻ ga⁻heeh⁻ kiyh^ʻ.

15 He⁻ja⁻ jwēēhn[~] hnäh^ʻ lä'koo⁻ ga⁻jäh^ʻ Dsa⁻jøøh^ʻ jnän^ˋ. Jne^ʻ hi⁻ chaa⁻ wa⁻ra⁻ ga⁻tē^ʻ jmii^ʻ jäh^ʻ, sa⁺ lä⁻jää^ʻ jne^ʻ kih^ʻ øøh^ʻ jne^ʻ hi⁻ na⁻juu^ʻ.

16 Ki⁻gaa⁻ lä⁻nueh^ʻ jmee^ʻ Dsa⁻jøøh^ʻ jnän^ˋ mada⁻ wa⁻ra⁻ ga⁻tē^ʻ jee^ʻ jñaa^ʻ gyueh^ʻ, hi⁺ lä⁻nueh^ʻ hlēēh^ʻ ángel hi⁻ jøøh^ʻ ga^ʻ kih^ʻ jee^ʻ lä⁻jēē⁺, hi⁺ lä⁻nueh^ʻ hij⁻ luu^ʻ hoo^ʻ kih^ʻ Dio. Ma⁻ja⁻ lä⁻jiih^ʻ to⁻nē⁻ lä⁻jēē⁺ hi⁻ na⁻juu^ʻ hi⁻ ga⁻heeh⁻ kih^ʻ Jesús.

17 Hi⁻ lä⁻jēē⁺ jne^ʻ hi⁻ chaa⁻ jmii^ʻ ja⁻, chaayh⁺ jne^ʻ jee^ʻ jni^ʻ ko⁻jøh^ʻ kyaah^ʻ hi⁻ na⁻juu^ʻ mah^ʻ jee⁺ jne^ʻ Jesús jwē^ʻ nē^ʻ lle^ʻ. Ja⁻ga^ʻ na⁺ dsa⁻tooh^ʻ jne^ʻ kyaah^ʻ Dsa⁻jøøh^ʻ jnän^ˋ lä⁻jē⁺ joh^ʻ jmii^ʻ cha⁻.

18 He⁻ja⁻ jmee^ʻ hnäh^ʻ jēē⁻ dsē^ʻ dsa⁻kyaah^ʻ hnäh^ʻ kyaah^ʻ juu^ʻ la⁻.

5

1 Øøhn^ʻ sa⁺ jmee⁺ bii^ʻ sii^ʻ jnääh^ʻ kyah^ʻ hnäh^ʻ hee⁻ ji⁻ñe⁻ o⁻ hee⁻ jmii^ʻ lä⁻te^ʻ juu^ʻ la⁻.

2 Ma⁻ñeh^ʻ ba^ʻ hnäh^ʻ kwee⁻, wa⁻ra⁻ ga⁻lloo^ʻ jmii^ʻ jäh^ʻ Jesús, jäh^ʻ jmii^ʻ he⁻ sa⁺ liih⁻ dsa⁻, lä⁻koo⁻ jmee⁺ dsa⁻hi⁻ ta⁻la⁺ hwē^ʻ.

3 Lä⁻koo⁻ wa⁻ra⁻ ga⁻jäh^ʻ dsa⁻: “Ma⁻tøøh^ʻ ba^ʻ jne^ʻ llu^ʻ, mo⁻so⁺ hii⁻ goo⁻ jnän^ˋ”, lä⁻chah^ʻ ja⁻, ni⁺ sa⁺ liih⁻ gyih^ʻ, jä⁻ he⁻ wii^ʻ nē⁻ kiyh^ʻ, lä⁻koo⁻ jmee⁺ kih^ʻ dsa⁻mē^ʻ jee^ʻ dsa⁻lä⁻chaa⁻ gyueh^ʻ kyaay^ʻ. Ni⁺ jaa⁻ sa⁺ lää^ʻ kih^ʻ he⁻ ja⁻.

4 Pero hnäh' øøhn', mo'so' tääh' hnäh' jmeeh-
hnäh' wa' la' cha' la'. He'ja' wa'ra' ga'të'
jee' jäyh', sa' jøøh' hnäh' lä'koo' dsa-jøøh' dsa-
wa'ra' ga'lloo' jaa' dsa'hii' kiyh'.

5 Lä'jöö' ba' hnäh' ma'na'jnää' hnäh' jee' jnä'
wa'je' hi' lä'ja' kih' jmii' ka'läh'. Mo'so' na'jnää'
hnäh' kih' hwë', ni' kih' jee' na'hoq'.

6 He'ja' jwëëhn' hnäh', sa' wa' jmeen' lä'koo'
jaa' hi' sa' liih' he' jmee'. Hnøø' na'në' jne' hi'
wa' hää' jne' hñaan'.

7 Hi' gwii', hwë' ba' gwiiy'. Hi' hee', ko'ja'
lla'heeh' bih'.

8 Pero jne' hi' ma'na'jnää' kih' jmii', wa' leeh'
jne'. Wa' lä'dsoo' dsë' jne' kih' Dio, wa' hnää' jne'
øøh' jne'. Lä'jwë' ja' hää' jne' hñaan' lä'koo' jmee'
hløø' hi' na'lää' ñe'. Hi' wa' kyen' o'joh' dsë' he'
lää' jne'. Lä'jwë' ja' hää' jne' hñaan' lä'koo' jmee'
hløø' hi' hä' mi'kyaah' lle'.

9 Jëeh', ga'jmää' Dio jne' mah' lääy' jne' ta'la' kih'
Jesucristo Dsa-jøøh' jnän', sa' ga'jmääy' jne' mah'
jëen' he' lli'wii' he' na' ga' jä'.

10 Hi' he' ga'juu' jnä' jne' mah' chaa' jne' ko'joh'
kyaayh', kwee' ba' la' che' chaa' jne' o' na'juu' jne'
wa'ra' ga'të' jmii' jäyh'.

11 Kih' he'ja', ja' kwah' hnäh' be' kih'
dsa'kyaah' mah' dsa'näay' ta' cha'në', ja'ba'
lä'koh' tääh' hnäh' jmeeh' hnäh'.

12 Chu' jnääh' kyaah' hnäh' øøhn', ja' jmeeh-
hnäh' he' kih' hi' kwa' be' kyah' hnäh' hi' lä'ja-
kih' hi' jää' hnäh' kwaat' kih' Dsa-jøøh' jnän' hi'
kih' hi' hlëëh' hnäh' ka'läh'.

13 Wa' hnaah⁺ hnih⁺ cha⁻miih⁻ ta⁺la⁺ kih⁺ ta⁺ he⁻ jmeey⁻. Hi⁺ wa' hii⁺ tii⁺ kyah⁺ hnäh⁺ kyaah⁺ dsa⁻kyaah⁺ hnäh⁺.

14 Hi⁺ chuun⁺ kyaah⁺ hnäh⁺ øøhn⁺, hlëeh⁺ hnäh⁺ hi⁻ sa⁻ hnøø⁺ jmee⁺ ta⁺. Kwa⁺ hnäh⁺ be⁺ kih⁺ hi⁻ sa⁻ lä⁻kaa⁻ dsë⁺, hi⁻ lä⁻ja⁻ kih⁺ hi⁻ sa⁻ beë⁺ huu⁺dsë⁻ kih⁺. Jmee⁺ hnäh⁺ jøh⁻ hoh⁺ kyaah⁺ lä⁻jëë⁺.

15 Leëh⁻ hnäh⁺, ni⁻ jaa⁻ hnäh⁺ ta⁺ jiih⁻ hliih⁺ kih⁺ hi⁻ jmee⁺ he⁻ hliih⁺. Lä⁻jëë⁺ jiih⁻ jmee⁺ hnäh⁺ he⁻ llu⁺ jmah⁺ ba⁺ kih⁺ øøh⁺ hnäh⁺ hi⁻ kih⁺ lä⁻jëë⁺ dsa⁻ jmi⁻gyuu⁺.

16 Wa' jëë⁻ hoh⁺ hnäh⁺ lä⁻jëë⁺ jmi⁺ ba⁺.

17 Ngii⁺ hnäh⁺ tää⁺ kih⁺ Dio.

18 Kwa⁺ hnäh⁺ ti⁺hmaah⁺ kih⁺ Dio kih⁺ lä⁻jëë⁺. He⁻ la⁻ na⁻ hnøø⁺ Dio jmeeh⁺ hnäh⁺ lä⁻llu⁺ he⁻ ma⁻laah⁺ hnäh⁺ koo⁻ kyaah⁺ Cristo Jesús.

19 Ta⁺ ha⁻ hnäh⁺ kih⁺ Jmi⁻lle⁺ Na⁻jngii⁺.

20 Ta⁺ jmee⁻ hnäh⁺ ta⁺ koo⁺ juu⁺ he⁻ kwa⁻ hi⁻ ngëë⁻ juu⁺ kih⁺ Dio.

21 Kye⁺ da⁺ hnäh⁺ kwaat⁻ kih⁺ lä⁻jëë⁺ he⁻ hlëëyh⁺. Mah⁺ go⁻taah⁺ hnäh⁺ koo⁻ hweh⁻ kyaah⁺ ma⁻la⁻ he⁻ llu⁺ jmah⁺ ba⁺.

22 Be⁺ hnäh⁺ ta⁺ koo⁺ lä⁻jëë⁺ nëë⁺ he⁻ hliih⁺.

23 Dio ba⁺ he⁺ hi⁻ jmee⁺ hii⁺ tii⁺ tuh⁻dsë⁻ jne⁺. He⁻ja⁻ ngiin⁺ kiyh⁺ mah⁺ wa⁺ jmeey⁺ na⁻jngëë⁻ hnäh⁺ go⁻te⁻. Wa⁺ hääy⁺ hnäh⁺. Wa⁺ høøy⁺ jmi⁻lle⁺ kyah⁺ hnäh⁺, wa⁺ høøy⁺ lä⁻jëë⁺ huu⁺dsë⁻ kyah⁺ hnäh⁺, wa⁺ høøy⁺ jmi⁻ngo⁺ kyah⁺ hnäh⁺ mah⁺ mo⁻so⁻ cha⁻ga⁻ he⁻ na⁻bääh⁻ hnäh⁺ ni⁻ miih⁻ wa⁻ra⁻ ga⁻të⁺ jee⁺ jäh⁺ Jesucristo Dsa⁻jøøh⁺ jnän⁻.

24 Ma'ra' he' mi'te' ba' hi' ga'tëeh' hnäh'. He' ga'jäyh' jmeey', ma'ra' he' jmee' bih'.

25 Øøhn', ngii' hnäh' kih' Dio mah' kway' be' kyaa' jnääh'.

26 Jmee' hnäh' Dio kih' lä'jëë' øøh' hnäh', ja' chuh' hnäh' kiyh' lä' hnøø' Dio.

27 Kyaah' mada' kih' Dsa'jøøh' jnän', jwëëhn' hnäh', ja' hëh' hnäh' he' ma'sin' la' cha'në' jee' lä'jëë' øøh' jne'.

28 Wa' mi'jää' Jesucristo Dsa'jøøh' jnän' lä'jëë' hnäh'. Wa' la' lä'ja'.

Hmooh hmëë he- ga-jmee Jesucristo; Salmos New Testament and Psalms in Chinantec, Ozumacín (MX:chz:Chinantec, Ozumacín)

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Ozumacín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Ozumacín [chz], Mexico

Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Psalms

in Chinantec, Ozumacín

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
77bbb809-d78b-5d8c-9c0b-2363ea7f466b